

## Enformaziuns y Comunicaziuns

**Consèi de Ploania:** Eniann d'otober gnarál endô lité danö le Consèi de Ploania. I enviun döta la comunità da se fá ponsiers sön che co podess daidé, y ince da valuté enstësc da se lascé mèter sön lista y sté ete tal Consèi. Iolan belo danfora a chi co orará se mèter a desposiziun.

**Grup Franz Xaver:** Por le marcé organisé dal Grup Franz Xaver él gnü ete la soma de 850,00€. De chisc i él gnü dé 500,00€ a Helfen ohne Grenzen, 140,00€ ala Caritas por le proiet "La fan ne vá nia en vacanza" y 150,00€ ala Organisation für eine solidarische Welt. Con i atri scioldi gnarál cumpré do patüc. Le grup i dij iolan a düc chi co é storc pro a cumpré val' y co á zonza dé ca na spënora.

**Marcé:** Cösta domëgna ai 14 y en lönesc ai 15 d'agost dales 10:00 ales 20:00 vëgnel tigní te salf dles manifestaziuns da Antermëia en marcé con laurs fac a man, marmelades, eghes de vita y d'atri produc. Ci co vën ete vá a fin de bën por le Centro Fibrosi Cistica de Verona, por la enrescida sön la maratia.

**Musical:** Tal fin dal'edema co vën gnarál prejenté tló Al Plan le musical "Picio Muck", toch te cater lingac con mitans y mituns dla Val Badia. Do cater edemes de proes vëgnel fat trëi raprezentaziuns te salf dles manifestaziuns, plü avisa ai 20 d'agost ales 20:00 y ai 21 d'agost ales 15:00 y ales 20:00. Düc é bel enviés.

**Conzert:** Düc é dër bel enviés a en conzert sacral tla dljia de Badia, en sabeda ai 20 d'agost ales 21:00. En cor con orchestra dla Val da Türesc adöm con ciantarines y ciantarins dal Cor de Dlijia da San Ciascian porta dant la "Missa a tempore belli - Paukenmesse" de J. Haydn y toc de J. S. Bach y F. Mendelssohn-Bartholdy.

**Conzert meditatif:** En dedemesaledema ai 31 d'agost ales 18:30 (do mëssa) él te dljia d'Al Plan en conzert meditatif con le Duo Verlindo, co porta dant musica spirituala con vidora, hang-drum y cianté.

**Workshop:** En gaujiun dal Al Plan Folk Festival vëgnel motü da jí en workshop por mituns y jogn, con musiga, bal, ritm y teater. Le workshop vën tigní da Martin Comploi d'Al Plan, Angela Bermúdes dala Spagna y Derk Rossbach dala Germania. Al sará dai 28 d'agost ai 3 de setëmber a Al Plan, y á le fin da porté na raprezentaziun sön paladina en gaujiun dal Folk Festival. Le cost é de 60,00€ a ce (fredesc y sorus paia 50,00€). Prenotaziuns pa Martin Comploi al nr. de telefon 339/6302229.



## Plata dla Ploania Al Plan de Mareo San Vighile

Ploian: Signor Heinrich Perathoner  
E-Mail: ploaniaalplan@gmail.com

Calogna Al Plan: 0474 501006  
Radio de Ploania: 93,00 MhZ

UNITÉ PASTORALA



VAL BADIA  
www.unitepastorala.org

Ann C

14.08.2016 - 20. Domëgna dal ann C

nr. 38

## Tan encontont ch'i foss, sce le fü vardess belo!



### Dal Vagnele do San Luca 12, 49 - 55

Te chël temp ti á Gejú dit a sü discepui: <sup>49</sup>I sun gnü por sciüré fü söla tera, y tan encontont ch'i foss sc'al vardess belo! <sup>50</sup>I mëssi gní bacé con en bato, y tan ch'i mo crüzi, cina ch'i ne l'á nia ciagé. <sup>51</sup>Minëise os, ch'i sunse gnü a porté pêsc söla tera? Na, ves diji, nia pêsc, mo divijiun. <sup>52</sup>Deache da sën ennant sarára ensciö: Sc'al vir cin' porsones adöm tla medema ciasa, regnarál despartiziun: Trëi sará cuntra dui y dui cuntra trëi, <sup>53</sup>le pere cuntra le fi y le fi cuntra le pere, la oma cuntra la fia y la fia cuntra la oma, la jocera cuntra la nora y la nora cuntra la jocera. <sup>54</sup>Plü ennant ti ál dit ala meja: Pornanch'i odëis jenn sö nii cuntra ponënt dijëise: Al se mët a plöëi. Y ensciö sozedera. <sup>55</sup>Y canch'al vën l'ont da süd, dijëise: Al vën cialt. Y al sozed. Les aparënzes dla tera y dal cí sëise assá da splighé. Ciodi ne sëise pa spo nia da interpreté i sëgns de cösc temp? Ciodi ne iudichëise pa nia da os enfora ci co é dërt? **Parora dal Signur. - Lalt a te, Gejú Crist!**



## SANTA MARIA DAL CIÖF: na festa co á da fá con nos!

*Bel amez les vacances - tal règn roman él amez agost la feria augusta - les vacances d'agost - festejèia la Dlijia ai 15 d'agost la festa de Santa Maria dal Ciöf o Santa Maria tuta sö al cí. Na festa pascala, co n'á nia ma da fá con Maria, mo con düc nos. Maria raprezentëia atló vigne porsona. La festa nes dij che gnanca nosta vita ne se róa con la mort, mo che i gnarun tuc sö dlungia Chël Bel Dio. Che la festa é da dagnora encá en santú, en de lède, nes dij ince en ater messaje co stá doía: "Stá en pü' chit, ciara da palsé, da ciagé ligrëza por y con la vita. Deache Chël Bel Dio fistidiëia de te y ince de töa vita (Image)*

**Impressum:** Ploania d'Al Plan, str. Catarina Lanz nr. 46, 39030 Al Plan de Mareo  
**Comunicaziuns - cina al dedemesaledema sëra - da mené a:** Pablo Palfrader  
Tel. 333 4762010 Mail: ploaniaalplan@gmail.com  
Download plata: [www.unitepastorala.org](http://www.unitepastorala.org)

**Domëgna: 14.08.2016: XX. Dom. dal Ann Liturgich**



- 8.30: S.M. a La Pli
- 9.30: **Funziun dla domëgna: Corona**
- 10.00: **S.M. pro popolo por dōta la Ploania**
- 18.00: S.M. aniv. por +nt Tone Comploi dal Tabach
- S.M. por +nta Maria
- S.M. por +nc' Lucio y Rosetta
- S.M. por vīs y +nc' dles Fam. Prousch y Perathoner
- S.M. por +nc' dla Fam. Travaglini
- S.M. por les Püres Animes

**Lön. 15.08: Gran Solenitè de Santa Maria dai Ciöf / Assunziun**



- Oferta por i bojüns dla Ploania y Cor
- Proa dal cor de dljia
- 9.00: S.M. de reng. de Santa Maria dal Aiüt
- N.B.: **Benedisciun dai ciöf y erbes de medejina**
- 18.00: S.M. por +nta Tille Comploi de Mano
- S.M. por +nc' Frieda y Ferdinand Obwegs de Batista
- S.M. por +nc' Vollmann Jan y Christian, Jager
- S.M. por vīs y +nc' dla Fam. Ties da Ras, Ritterkeller

**Dédol. 16.08: Feria dal ann lit.: S.Stephan de Ungarn, S.Rochus**

- 7.30: S.M. a La Pli
- 19.30: **Corona por Santa Maria, Regina dla pèsc**

**Dédem.17.08 Feria dla 20. edema dal ann: S.Iazint, S.Jeron**

- 18.00: S.M. por +nc' Milio y Ottilia Castlunger
- S.M. por +nc' de Pepi y Anna Pisching
- S.M. por +nt Marco Goidanich
- S.M. por +nc' Alcibiade y Rosa

**Jöbia 18.08: Feria dla 20. Edema: Sa.Elena, Sa.Claudia**

- 19.30: S.M. a La Pli

**Vëndr.19.08.: Feria dla 20. edema: S.Jan Eudes, S.Sebald**

- 7.30: S.M. por +nt Hubert Rungger dal Färber
- S.M. ad int. por na porsona cara
- S.M. por +nt Angelo Ties de Col
- S.M. por +nt Hans Leimegger Hot. Condor
- S.M. por +nta Oberbacher Tecla

**15.00: Ora de oraziun**

**Sab.20.08: Sancta Maria in Sabato: S.Bornert da Clairvaux**

- 17.00: **Poscibilitè da se pissié**
- 18.00: S.M. por +nc' Kaneider Tone y Rita
- S.M. por +nc' amisc
- S.M. por les Püres Animes
- S.M. por +nt Isidoro Castlunger, Grones

**Domëgna 21.08: XXI. Domëgna dal ann Lit.: S.Pius X, Sa.Gratia**



- 8.30: S.M. a La Pli
- 9.30: **Funziun dla domëgna: Corona**
- 10.00: **S.M. pro popolo por dōta la Ploania**
- Benedisciun dal tomp**
- 18.00: S.M. aniv. por +nt Mutschlechner Josef dal Bagn
- S.M. por les Püres Animes
- S.M. en onù de Sant Antone dai tiers
- S.M. por +nc' Elsa y Raffaello

**Santa Maria Dal Ciöf**

*En gran segno é comparì al Ci: na èra con le sorèdl encèria, la löna sot ai pisc y sön le ce na gherlanda de dodesc stères.*  
(Revelaziun 12, 1)



Maria á dit so Sciö ala orenté de Dio y é stada pa cösc Sciö cina sot la Crusc. Sen ésera con corp y anima pa so Fi. Èra é realisada pa Chèl Bel Dio, encontonta y tla proteziun. Roé te Paraisc -ánse l'imprsciun- n'é por trepa jont de nüsc tomps baldi nia plü en argomont. La religiun nes consolèia ma con en ater monn malsogù y ó nes tó ché pücia ligrèza da vire; ensciö la ponsa la porsona moderna. Mo pordèrt á vigne creatöra na gran sèi do la realisaziun de sü dejiders, ince sora la mort fora. Sce cösc dejider vègn ma colmé con bégns materiai pórtel a tēma y surité. Aspiré al Paraisc n'ó nia dí tó cösta vita ala lisiera; mo vire belo sön cösta tera a na manira, che an sídes dègns dal Paraisc. pr

**Am Kreuz  
wird Jesus  
zum Feuer,  
uns zu entzünden;  
verzehrt er sich,  
uns zu wärmen;  
brennt er,  
damit wir  
Feuer und  
Flamme werden.**

*Liebe junge Menschen, habt keine Angst, endgültige Entscheidungen im Leben zu treffen. Habt Vertrauen, der Herr lässt euch nicht allein!*

Papst Franziskus

**Sorvisc dai Ministronc**

- Lönesc 15/08 (10:00h):** Lucia Obwegs, Luianta y Moltina Clara, Francesco Miller Suani, Hannes y Lara Ploner, Max Clara, Sofia Alberti, Lara Fappani;
- Lönesc 15/08 (18:00h):** Daniel y Simon Comploi, Matthias Willeit, Max y Philip Palfrader, Kevin Sorá,
- Dédemesaledema 17/08 (18:00h); Vëndres 19/08 (07:30h):** Maria y Matteo Huber;
- Sabeda 21/08 (18:00h):** Alessia, Claudia, Mike y Susan Kaneider;
- Domëgna 22/08 (10:00h):** Fabian y Matthias Kaneider, Jan Trebo, Jasmin, Martina y Jan Ties;
- Domëgna 22/08 (18:00h):** Elena Obojes, Lisa Comploi, Sara Doria, Julia Erlacher, Nathan Migliorati, Marlene Palfrader;

